

CHAPTER FOUR

MESSAGE OF THE DEVAS TO AMERICA

There are many destructive elements at work in the American Commonwealth, which cause nature to change her original plan and purpose. In recent years man has destroyed her forests, has diverted her rivers from their natural and original courses, and has abused her bounty by willfully destroying her products to produce shortage, and now the law of nature is beginning to take effect upon the country, and the consciousness of humanity in these localities is fast becoming impressed by the barren state of nature.

The soil, no longer husbanded according to nature's plan, is not

CAPÍTULO CUATRO

MENSAJE DE LOS DEVAS A AMÉRICA

Hay muchos elementos destructivos actuando en la Commonwealth Americana que hacen que la naturaleza cambie su plan y propósito original. En los últimos años el hombre ha destruido sus bosques, ha desviado sus ríos de sus cursos naturales y originales, y ha abusado de su generosidad destruyendo intencionadamente sus productos para producir escasez, y ahora la ley de la naturaleza está empezando a entrar en acción en el país, y la conciencia de la humanidad en estas localidades está quedando impresionada rápidamente por el estado estéril de la naturaleza.

El suelo, ya no cultivado según el plan de la naturaleza, no está

producing its accustomed yield, and this is causing havoc and suffering to humanity on account of man's interference with nature's system of development.

Since we, the devas of nature, are no longer respected, it is most difficult to find anyone who can serve our purpose. We wish you to warn the American people that filth and evil cast upon the surface of springs, lakes, and rivers has befouled humanity's mind and that we, the guardians of nature, can retaliate and use weapons of destruction as well as of propagation. Nature is never idle. She seeks to supply man with those gifts which the real soul of humanity needs; but man has disregarded our affection for him and for all living things, and has interfered with the elements in order to make so-called

produciendo su cosecha habitual, y esto está causando estragos y sufrimientos a la humanidad debido a la interferencia del hombre en el sistema de desarrollo de la naturaleza.

Como nosotros, los devas de la naturaleza, ya no somos respetados, es muy difícil encontrar a alguien que pueda servir a nuestro propósito. Queremos que tú adviertas al pueblo americano que la suciedad y maldad arrojadas sobre la superficie de manantiales, lagos y ríos ha contaminado la mente de la humanidad y que nosotros, los guardianes de la naturaleza, podemos tomar represalias y usar armas de destrucción, así como de propagación. La naturaleza nunca está inactiva. Ella busca proporcionar al hombre aquellos dones que el alma auténtica de la humanidad necesita; pero el hombre ha

improvement, and profit. We will keep to our resolves and work for the good of mankind, but we will not see our work ruthlessly destroyed. Therefore, we wish you to write down the seven commandments of nature:

1. Do not heedlessly destroy that which we build up, unless it is for the good of mankind.

2. Do not cut down or destroy that which nature provides as a manifestation of her plans of organization.

3. Do not build habitations and buildings (factories, etc.) the emanations

ignorado nuestro afecto por él y por todas las cosas vivientes, y ha interferido con los elementos para realizar las así llamadas mejoras y ganancias. Nos mantendremos firmes en nuestras decisiones y trabajaremos por el bien de la humanidad, pero no veremos nuestra labor destruida sin piedad. Por lo tanto, queremos que tú escribas los siete mandamientos de la naturaleza:

1. No destruyan irresponsablemente lo que construimos, a menos que sea por el bien de la humanidad.

2. No reduzcan ni destruyan lo que la naturaleza ofrece como manifestación de sus planes de organización.

3. No construyan viviendas y edificios (fábricas, etc.) cuyas emanaciones

from which are destructive to our being, except in the waste tracts of lands where the soil is unfertile.

4. We seek to fertilize the soil with nature's own nourishment, to make it healthy for the production of crops. In the season when this fertilization is proceeded with, do not destroy nature's craftsmanship in her moulding. The soil should lie fallow for a year before the workman disturbs it, and he should plant only what is indigenous to the soil. Nature is endangered by cross-fertilization, the crossing of one plant with another, and foreign growths should not be planted in alien soil. The tiger and the bear should not be

sean destructivas para nuestro ser, excepto en los terrenos baldíos donde el suelo no sea fértil.

4. Procuramos fertilizar el suelo con los propios nutrientes de la naturaleza para que sea saludable para la producción de cultivos. En la temporada en que se proceda a esta fertilización, no destruyan el arte de la naturaleza en su moldearse. El suelo debe permanecer en barbecho por un año antes de que el trabajador lo perturbe, y él debe plantar sólo lo que es autóctono del suelo. La naturaleza está en peligro por la fertilización cruzada, el cruce de una planta con otra, y los cultivos foráneos no deben plantarse en un suelo ajeno. El tigre y el oso

mated, nor should native plants be fertilized with foreign pollen. The soil is endangered by grafting foreign shoots upon a native tree, for these shoots need different soil nourishment from the parental stem, and this brings a destructive element into the soil. There is a movement backwards and forwards, like the tide of the sea, between the soil and the tree. The tree derives nourishment from the soil, but it returns atomic elements of its own back to the soil—hence the confusion.

5. Do not replace nature's beauty by ugliness which breeds disorder, and is repugnant to us (the devas.) We can be destructive as well as constructive and we can

no deben ser apareados, ni las plantas autóctonas deben ser fecundadas con polen no autóctono. El suelo está en peligro por el injerto de brotes foráneos en un árbol nativo, ya que estos brotes necesitan nutrientes de la tierra diferentes a los del tallo parental, y esto trae un elemento destructivo en el suelo. Hay un movimiento de vaivén, como la marea del mar, entre la tierra y el árbol. El árbol obtiene los nutrientes del suelo, pero devuelve elementos atómicos propios al suelo—de ahí la confusión.

5. No reemplacen la belleza de la naturaleza por la fealdad que engendra el desorden, y que es repugnante para nosotros (los devas). Nosotros podemos ser tanto

introduce into the soil and its products elements which are destructive to body and mind. Fear is the chief element, and fear can be more deep-seated than people imagine, for it passes into the deeper channels of man's being and reacts upon the functioning of his mind, bringing periods of great distress and anxiety. We can also bring about drought and famine through our power to withhold water from the land.

6. The lack of reverence for nature and her powers causes sorrow to us, the devas of nature. Man no longer places

destructivos como constructivos, y podemos introducir, en el suelo y en sus productos, elementos que son destructivos para el cuerpo y la mente. El miedo es el elemento principal, y el miedo puede estar más profundamente arraigado de lo que la gente imagina, ya que pasa a los canales más profundos del ser humano y reacciona sobre el funcionamiento de su mente, trayendo períodos de gran angustia y ansiedad. También podemos provocar sequías y hambrunas, gracias a nuestro poder de privar de agua a la tierra.

6. La falta de reverencia por la naturaleza y sus poderes es causa de dolor para nosotros, los devas de la naturaleza.

the handful of grain, or the fruit of his harvest upon his family altar, in thanksgiving to the giver of all good. Do not neglect this.

7. We consider the greatest crime is man's heedless waste of nature's products, and his inhumanity to nature. The idleness of the husbandman who neglects to reap the grain that he has sown is criminal, as is likewise the activity of any man who causes the products of the field to perish, causing scarcity, suffering, and want. Do not sanction waste.

The interesting thing about the deva creation is their

El hombre ya no pone el puñado de grano o el fruto de su cosecha sobre su altar familiar en agradecimiento al dador de todo bien. No descuiden esto.

7. Nosotros consideramos que el mayor crimen es el desperdicio desconsiderado de los productos de la naturaleza por parte del hombre y su inhumanidad con la naturaleza. La desidia del agricultor, que descuida cosechar el grano que ha sembrado, es criminal, así como la actividad de cualquier hombre que haga perecer los productos del campo, causando escasez, sufrimiento y necesidad. No aprueben el desperdicio.

Lo interesante de la creación de los devas es su poder de

power to portray to the student the condition of his higher self in nature's consciousness. We may describe this power in their own words by saying, "He becomes the barometer of his soul, and of the conditions about him."

Through this power the devas may project into your mind the vision of a beautiful brook, a placid lake, or a quiet sea. The water may be clear and moving gently, and perhaps you can see the stones and the trout at the bottom. When you have this kind of vision, the conditions about you are good; but when you see rapids and foam, the devas say that in your struggle for light the conditions are bad. When your barometer shows a placid, quiet, and beautiful stream, then it is a good time for aspiration towards light. It is not wise to meditate or

ilustrar al estudiante la condición de su ser superior en la conciencia de la naturaleza. Podemos describir este poder con sus propias palabras, diciendo: "Él se convierte en el barómetro de su alma y de sus propias condiciones."

A través de este poder, los devas pueden proyectar en vuestra mente la visión de un hermoso riachuelo, de un placido lago o de un mar tranquilo. El agua puede ser cristalina y moverse suavemente, y tal vez puedan ver las piedras y la trucha en el fondo. Cuando tengan este tipo de visión, las condiciones de uno son buenas; pero cuando vean rápidos y espuma, los devas dicen que, en vuestra lucha por la luz, las condiciones son malas. Cuando vuestro barómetro muestre una corriente placida, tranquila y hermosa, es pues un buen momento para aspirar hacia

aspire when you are in the midst of turbulence and discord, just as on the psychic plane it is not wise to bring one's clairvoyance into play during a violent storm, when the lower intelligences of the wind are at work (for they are destructive), nor on a dark, foggy night, for earthbound spirits find it easy to materialize in a damp atmosphere, since it gives them a place of residence, and the power of propulsion and pressure.

A man suspended in air cannot jump, for he has no density or resistance from which to spring. This is also true of a discarnate entity. The Yogi must learn of the other worlds that are about him from experience, and he soon learns that he has other planes beside this physical

la luz. No es aconsejable meditar o tener aspiraciones cuando se está en medio de turbulencias y discordias, así como en el plano psíquico no es aconsejable utilizar la propia clarividencia durante una tormenta violenta, cuando las inteligencias inferiores del viento están en acción (porque son destructivas), ni tampoco en una noche oscura y brumosa, porque a los espíritus terrenales les resulta fácil materializarse en una atmósfera húmeda, ya que les da un lugar de residencia y la fuerza de propulsión y presión.

Un hombre suspendido en el aire no puede saltar porque no tiene la densidad o la resistencia desde la que saltar. Esto también es cierto en el caso de una entidad desencarnada. El Yogui debe aprender de los otros mundos que están a su alrededor por experiencia, y pronto aprende

world in which to make discoveries. In time there will come the period when he will gain his schoolroom experience in nature's consciousness. The planned economy of nature will then put to shame the selfish arguments of the world's pseudo-planned economists.

Since men began to destroy wheat in America, hurricane and drought have destroyed the farming communities, but before long men will begin to realize that nature is the lawgiver and that man, at his peril, runs counter to her will. We have only to look at China and Spain to realize what havoc nature can bring about, when her forests are destroyed and her bounty wasted.

que además de este mundo físico hay otros planos en los que hacer descubrimientos. Con el tiempo llegará el período en que adquirirá su experiencia escolar en la conciencia de la naturaleza. La economía planificada de la naturaleza entonces ridiculizará los argumentos egoístas de los economistas de la pseudo-planificación del mundo.

Desde que los hombres comenzaron a destruir el trigo en América, el huracán y la sequía han destruido las comunidades agrícolas, pero pronto los hombres comenzarán a darse cuenta de que la naturaleza es la que dicta las leyes y que el hombre, en propio riesgo, va en contra de su voluntad. Sólo tenemos que mirar a China y España para darnos cuenta de los estragos que puede causar la naturaleza cuando sus bosques son destruidos y su generosidad

<p>According to the law of nature, those who have enriched themselves unlawfully, and have caused privation and suffering are placed, after death, in a world where the habitants recognize the sham in each other. Here, when man meets man, the true character of each is revealed and they find themselves in a hell of their own making. In these purgatorial states they must remain until they follow the gleam of the far distant star of Truth.</p>	<p>desperdiciada.</p> <p>Según la ley de la naturaleza, quienes se han enriquecido ilegalmente y han causado privaciones y sufrimientos son colocados, después de la muerte, en un mundo donde los habitantes reconocen el engaño uno en el otro. Aquí, cuando un hombre se encuentra con otro hombre, el verdadero carácter de cada uno se revela y se encuentran en un infierno creado por ellos mismos. Deben permanecer en estos estados purgatoriales hasta que sigan el brillo de la muy lejana estrella de la Verdad.</p>
<p>The world never realizes what becomes of the fortunes these destructive agents hope to secure for their posterity. Occasionally they are used for good, but more often like pirate gold they find their way back into the underworld of crime, ever impregnated with the</p>	<p>El mundo nunca se da cuenta de lo que ocurre con las fortunas que estos agentes destructivos esperan asegurar para su posteridad. Ocasionalmente se usan para el bien, pero más a menudo, como el oro pirata, encuentran su camino de regreso al submundo del</p>

curse of suffering.

Nature wars against everything which breaks down her natural productions for humanity. Civilizations have passed away in a single week, and the jungle and the desert sand now cover vast cities where nature was dethroned from her mercy seat.

There are three divisions in nature:

1. Creative
2. Destructive
3. Protective

and until man seeks union with his own Lord God of Truth within, he is but the cat's paw of nature's movements. Whilst man seeks happiness through his passions and desires, and through his five senses, he is living only in the objective world and spiritually he will be unsuccessful. When he

crimen, siempre impregnadas con la maldición del sufrimiento.

La naturaleza lucha contra todo lo que destruye sus producciones naturales para la humanidad. Civilizaciones han desaparecido en una sola semana, y la jungla y la arena del desierto ahora cubren grandes ciudades donde la naturaleza fue destronada de su trono de misericordia.

Hay tres divisiones en la naturaleza:

1. Creativa
2. Destructiva
3. Protectora

y hasta que el hombre no busque la unión con su propio Señor Dios de la Verdad interior, no es más que un mero instrumento al servicio de los movimientos de la naturaleza. Mientras el hombre busque la felicidad a través de sus pasiones y deseos y a través de sus cinco sentidos, sólo vive en el

turns within to find his own Kingdom of Heaven then his day of happiness will begin to dawn. This is the aim of all Yoga practice. When man withdraws within, he finds that the present world in which he lives is similar to a dream and an illusion and, by seeking union with the Lord God of Truth within, he enters nature's consciousness and perceives the reality which lies around him.

Few have stopped to consider what a man who tends a machine all his days gets out of life. How much nearer does he attain to the Truth? He may live a clean and honorable life of toil, yet, in his old age he comes to ask, "What has it all amounted to?" Suddenly,

mundo objetivo y espiritualmente no tendrá éxito. Cuando se vuelva hacia su interior para encontrar su propio Reino de los Cielos, entonces comenzará el amanecer de su día de felicidad. Este es el objetivo de toda práctica de Yoga. Cuando el hombre se retira en su interior, descubre que el mundo actual en el que vive es similar a un sueño y a una ilusión y, al buscar la unión con el Señor Dios de la Verdad interior, entra en la conciencia de la naturaleza y percibe la realidad que se halla a su alrededor.

Pocos se han detenido a considerar lo que obtiene de la vida un hombre que opera una máquina todos sus días. ¿Cuánto más se ha acercado a la Verdad? Puede vivir una vida limpia y honorable de duro trabajo, pero en su vejez llega a preguntarse: "¿Qué ha significado todo esto?" De

there will come the desire to know Truth and he begins to wonder about the world within, which he has not had leisure previously to know and enjoy. He discovers that the wall which separates him from nature is the wall of “ignorance of his own Self,” and he awakens to the significance hidden in the lines,

“This above all: to thine own self be true,
And it must follow, as the night the day,
Thou canst not then be false to any man.”

Hamlet.

repente, vendrá el deseo de conocer la Verdad y comenzará a preguntarse acerca del mundo interior que no ha tenido tiempo anteriormente para conocer y disfrutar. Descubre que el muro que lo separa de la naturaleza es el muro de la “ignorancia de su propio Ser”, y despierta al significado escondido en las líneas,

“Y sobre todo: sé fiel a tu propio ser,
Y de allí ha de seguirse,
como la noche al día,
que no podrás ser falso con ningún hombre.”

Hamlet.